

بیا

افسانه‌های ایتالیایی



«نخودی و گاونر»

و چند افسانه‌ی دیگر برای کوچولوها

افسانه‌های ایتالیایی

۳

«نخودی و گاونر»
و چند افسانه‌ی دیگر برای کوچولوها

ایتالو کالوینو

تصویرگر: جولیا آرکیا
مترجم: محیا بیات





FIABE PER I PIÙ PICCINI

Copyright © 1994, Palomar S.r.l. e Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Milano per il testo
Copyright © 2002, Esther Judith Singer Calvino - Giovanna Calvino e Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Milano, per il testo
Copyright © 2015, Esther Judith Singer Calvino - Giovanna Calvino e Mondadori Libri
All rights reserved
© Mondadori Libri S.p.A., Milano – Cover and Inside Illustrations by Giulia Orecchia
Persian Translation © Houpa Publication, 2021

نشر هوپا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از آژانس نویسنده‌ی آن، Italo Calvino، خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟

یعنی «نشر هوپا» از نویسنده‌ی کتاب ایتالو کالوینو، برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و همه جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم نویسنده، یعنی صاحب واقعی کتاب را پرداخت کرده است. (البته در اصل از بازماندگان ایتالو کالوینو اجازه گرفته شده، چون خودش فوت کرده است). اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت ایتالو کالوینو این کار را کرده است.

سرشناسه: کالوینو، ایتالو، ۱۹۲۳ - ۱۹۸۵ م.

Calvino, Italo

عنوان و نام پدیدآور: «نخودی و گاو نر» و چند افسانه‌ی دیگر برای کوچولوها/ نویسنده ایتالو کالوینو؛ تصویرگر جولیا ارکیا؛ مترجم محیا بیات.

مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۱۰۴ ص.؛ مصور (رنگی).

فروست: افسانه‌های ایتالیایی؛ ۳.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۳۸۶-۵ دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۳۸۶-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Fiabe per i piu piccini

موضوع: افسانه‌ها و قصه‌های ایتالیایی

Legends -- Italy موضوع

شناسه افزوده: اوره‌چیا، جولیا، تصویرگر

Orecchia, Giulia شناسه افزوده:

شناسه افزوده: بیات، محیا، ۱۳۶۶ - مترجم

رده بندی کنگره: GR1۷۶

رده بندی دیویی: ۳۹۸/۲۰۹۴۵ [ج]

شماره کتابشناسی ملی: ۷۴۲۷۸۸۶

افسانه‌های ایتالیایی ③

«نخودی و گاو نر»

و چند افسانه‌ی دیگر برای کوچولوها

نویسنده: ایتالو کالوینو

تصویرگر: جولیا ارکیا

مترجم: محیا بیات

ویراستار: شایسته ابراهیمی

مدیر هنری: فرشاد رستمی

طراح گرافیک: سحر احدی - نسیم نوریان

چاپ اول: ۱۴۰۰

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۴۵۰۰ تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۳۸۳-۴

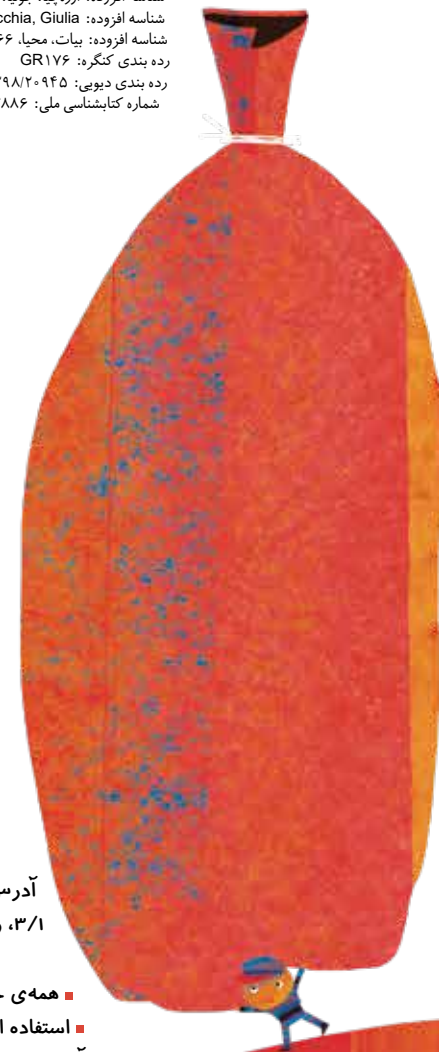
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۳۸۶-۵



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی. صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵. تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰
www.hoopa.ir info@hoopa.ir

■ همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

■ استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن، مجاز است.



فهرست





۴۷ بچه‌ی توی کیسه

فریولی



۱۱ خروس بلوری

مارکه



۶۵ نخودی و گاونر

فلورانس



۲۵ غازها

سیه‌نا



۸۵ گوژپشت‌ها

فلورانس

خروس بلوری

مارکه^۱

۱. Marche: نام یکی از استان‌های کشور ایتالیا که به صورت خودمختار اداره می‌شود. در این مجموعه داستان، زیر عنوان هر داستان اسم یک شهر یا منطقه نیز آمده است که نشان می‌دهد ماجرای آن داستان در کجا روایت می‌شود. -و.



روزی روزگاری خروسی بود که دور تا دور دنیا را می‌گشت.
یک بار سر راهش نامه‌ای دید، با نوکش آن را برداشت و
خواند. توی نامه نوشته شده بود:

فروس بلوری، مرغ بلورین، دوشیزه غاز، فانم اردک،
هوجه‌طلایی، دعوت شدید عروسی بندانگشتی.



و دوتایی راهی سفر شدند. چند قدم که رفتند، غاز را دیدند.
«خروس بلوری! مرغ بلورین! کجا می‌رید؟»
«عروسی بندانگشتی.»
«من هم پیام؟»
«بله! آگه دعوت باشی.»
خروس دوباره نامه را باز کرد و خواند: «خروس بلوری،
مرغ بلورین، دوشیزه غاز... خود خودشه، اسم شماست، اسم
شماست. بزن بریم!»

خروس راه افتاد که برود، چند قدم که رفت مرغ را دید.
«خروس بلوری کجا می‌ری؟»
«عروسی بندانگشتی.»
«من هم پیام؟»
«بله! آگه دعوت باشی.»
خروس نامه را باز کرد و خواند: «خروس بلوری، مرغ
بلورین... بله! بله! دعوت داری، دعوت داری. بزن بریم!»



عجیبه که آدمیزاد کتاب هاش رو نمی خوره!



هوپا ناشر کتاب های خوردنی

کتاب فروشی های هوپا
www.hoopabooks.ir



اینستاگرام هوپا
hoopa_publication



سایت هوپا
www.hoopa.ir



کانال تلگرام هوپا
<https://t.me/hoopabooks>

